

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chHain)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## chHain019

Édition critique
------------------

**1248, 1<sup>er</sup> août.**

*Type de document:* Charte: confirmation d'un arrentement.

*Objet:* Confirmation par Bliart, abbé de Bucilli, Floire, abbé de Vermand, et Gilles, seigneur de Rochefort, de l'arrentement précédent (cf. acte n° 18).

*Auteur:* Bliart, abbé de Bucilli, Floire, abbé de Vermand, et Gilles, seigneur de Rochefort.

*Sceau:* Bliart, abbé de Bucilli, Floire, abbé de Vermand, et Gilles, seigneur de Rochefort.

*Bénéficiaire:* Gilles, seigneur de Rochefort, et sa femme Julienne; Abbaye de Saint-Feuillien du Roeulx.

*Support:* Parchemin jadis scellé de trois sceaux sur double queue. Restent des fragments d'un sceau en cire brune, en navette.

*Lieu de conservation:* Archives de l'État à Mons (chartrier de Saint-Feuillien du Roeulx, 108).

*Édition antérieure:* C.-J. Roland, 1894, Les seigneurs et comtes de Rochefort, p. 372, note, d'après un cartulaire du XIII<sup>e</sup> siècle; Ruelle, 1984, Documents linguistiques de la Belgique romane. I. Hainaut, p. 29-30.

*Verso:* Scripta est (XIII<sup>e</sup> s.). Cros et Rochefort (XIV<sup>e</sup> s.).



## Transcription de la charte

**1** Sacent tot cil ki or sunt *et* ki à-venir sunt **2** *que* je, Bliars, abbes de Bucillies, *et* je, Flores, abbes \2 de Vermans, *et* je, Giles, sires de Roucheforth, fumes present à Bucillies, dedens l'a\_beïe **3** la u me dame \3 Julianne, femme mon signor Gilion de Roucheforth, eut en covent à-tenir loiaument al-abbet *et* au \4 covent de Saint Foyllien delés le Rues mon signor Eustaise tous les covens ensi cum il sunt saelet \5 del saial mon signor Gilion de Rouchefort d'endroit le doaire qu'il ont achaté à mon signor Gilion de Rou\6chefort *et* me damme Julianne de-le-Crois, par mi ·xviij. ans, del tout en tout, ensi cum ele en est doee *et* escrit \7 est ens es chartres· **4** *Et* se me damme Julianne de-le Crois en Hainau, par sa volenté u par mauvais conseil, ne \8 voloit tenir al-abbet *et* au covent de Saint Foyllien devant dit ces covens si cum deviset sunt, par \9 sa plaine parole ille s'est oblie an viers iaus de ·iiij. cens lib. de blans, qu'il li puelent demander, *et* ille en \10 est tenue del paier à l'abbet *et* au covent de Saint Foyllien, *et* à se requeste· **5** Por ce *que* ces covenances so\11ient fermes *et* enstaubles, nos avons pendus nos saiaus à ces lettres, *et* si lor avons livrees saieles \12 de nos saiaus· **6** Ces lettres furent faites *et* donees l'an del Incarnation mil deus cens *et* quarante \13 ·VIII., le premier jor d'aost·